



ENTE NAZIONALE SORDI ETS-APS  
Area Teatro, Cinema e Tempo Libero

in collaborazione con

il Consiglio Regionale Veneto e la Sezione Provinciale di  
Verona



8ª EDIZIONE | FESTIVAL NAZIONALE DI TEATRO DEL SORDO  
V E R O N A 2 0 2 4

# VIII° FESTIVAL NAZIONALE del TEATRO del SORDO



8 e 9 Novembre 2024  
Verona

con il patrocinio di...



PATROCINIO  
REGIONE DEL VENETO

provincia   
verona



Comune  
di Verona



Dopo 7 anni ritorna l'appuntamento del Festival Nazionale del Teatro del Sordo (FNTS), previsto a Verona i prossimi 8 e 9 novembre presso il Teatro Ristori, la seconda volta nel nord Italia, dopo quella di Salsomaggiore (PR) nel 2001. Il FNTS nasce nel 1997 a Trieste ed è arrivato quest'anno all'ottava edizione.

L'idea di proporre l'VIII Edizione del Teatro del Sordo a Verona nasce dal successo delle precedenti edizioni e dalla voglia di dare spazio ad artisti sordi, che per varie motivazioni, per lo più pregiudiziali, non hanno molti palchi su cui esprimersi. Noi siamo invece convinti che chiunque sia in possesso di un bagaglio di capacità, diverse abilità e talenti da manifestare, debba avere le stesse possibilità, opportunità e diritti degli altri cittadini.

Il teatro è da anni una tra le forme artistiche preferite dalle persone sorde che hanno messo in scena negli anni opere comiche, drammatiche e perfino musicali sviluppate in armonia con la propria lingua e cultura in un'ottica di integrazione e collaborazione con le persone udenti.

È un appuntamento che aspettavamo da tempo e siamo orgogliosi che si svolga in una cornice così prestigiosa. Verona è una città di grandissima tradizione teatrale e per la prima volta sarà arricchita dal contributo che solo gli artisti sordi sono in grado di offrire. La cultura dell'accessibilità passa per iniziative come questa, nate dall'impegno di chi ha creduto prima di noi che i Sordi possano condurre la propria vita da protagonisti...fuori e sopra il palco!

*Raffaello Cagnazzo*



Finalmente dopo il COVID-19 siamo ritornati. Guardando la storia dei festival precedenti ci rendiamo conto che tutto il mondo è un palcoscenico e donne e uomini Sordi sono solo attori che entrano ed escono dalla scena. E' meraviglioso mettere in scena quegli stati d'animo, farci coinvolgere mantenendo nel contempo le distanze della vita vera. Il teatro Sordo è una scuola di emozioni come lo sono le fiabe per i bambini, quando si ritrova il calore della propria lingua e della propria cultura.

*Angelo Quattrocchi*



Il Presidente del Consiglio Regionale ENS Veneto dott. Emanuele Arzà che, fin da subito, ha messo a disposizione tutte le forze interne al Consiglio quali i propri membri e chiesto appoggio al CGSI (Comitato Giovani Sordi del Veneto) e allo staff Multimedia del Veneto, con orgoglio ritiene che: *“seppur nelle difficoltà dell'organizzare un evento di tale portata, lo spirito di unione che ha visto tutti collaborare fianco a fianco non è altro che lo stesso spirito che ha visto, nella storia, il Veneto promotore di eventi associativi di alto valore simbolico e culturale.”*

*Emanuele Arzà*



Il Presidente della Sezione Provinciale ENS di Verona Pierluigi Corbellari così commenta tale evento:

*“Per noi rappresenta una grande emozione e un grande onore organizzare questo importante evento per la prima volta a Verona, in Veneto. E' certamente un motivo di orgoglio questa manifestazione di fiducia da parte della Presidenza Nazionale e del Consiglio Direttivo dell'Ente Nazionale Sordi di aver sostenuto ed accettato la nostra candidatura.”*

*Pierluigi Corbellari*

Nei due giorni di Festival quindi si potranno vedere sul palco del Ristori le più svariate forme artistiche interamente in Lingua dei Segni (accessibili a coloro che non conoscono la LIS attraverso i libretti di scena): dal teatro classico alla poesia, dagli sketch comici al Visual Vernacular il tutto condito da ospiti di spessore e dalla presentatrice, nonché famosa poetessa sorda, *Rosaria Giuranna*.

Una due giorni che, in linea con quanto previsto dalla Convenzione ONU sui diritti delle persone con disabilità, farà emergere il beneficio che la comunità sorda può dare alla società tutta in un'ottica di plusvalore e non di mancanza.

Le persone che parteciperanno potranno immergersi in un mondo fatto di espressioni corporee, di sguardi, di mani che si muovono che, seppur non direttamente comprensibili per chi non conosce la Lis (almeno per la parte prettamente performativa e artistica) sapranno emozionare e permetteranno una totale immersione in una prospettiva altra sulla sordità.

Si precisa che il servizio di interpretariato in LIS e la sottotitolazione saranno presenti nei momenti di inaugurazione e nei passaggi tra una performance artistica e l'altra che invece saranno rese nella loro forma originale senza altre interferenze.

*buona visione...*

# PROGRAMMA

## VENERDI 8 NOVEMBRE

ORE 14:00 - 20:00

### CERIMONIA D'APERTURA

Saluti delle Autorità

Sfilata di costumi d'epoca di Oriella Pregnotato - IL BALCONE (VR)

POESIA • "IO LIBERA" di Valentina Bani - GIANDUIOTTI - ENS Torino

VV • "L'ULTIMO MINUTO O FENICE?" - SENZA PAROLE - ENS Milano

SKETCH • "L'ALBERO DELLA VITA" - GIANDUIOTTI - ENS Torino

SKETCH • "COMPLICITA' FEMMINILE" - LABORATORIO ZERO (RM)

COMEDIA • "IL POZZO DELL'AMORE" - IL BALCONE - ENS Verona

COMEDIA • "ANTIGONE" - SENZA PAROLE - ENS Milano

VV • "ZERO" - LABORATORIO ZERO (RM)

SKETCH • "LA CASALINGA" - LABORATORIO ZERO (RM)

### FINE SPETTACOLO



## SABATO 9 NOVEMBRE

ORE 14:00 - 20:00

### INIZIO SPETTACOLO

SKETCH • "PAPILIONIBUS" - SENZA PAROLE - ENS Milano

POESIA • "A MATTEO" - CICLOPE - ENS Palermo

VV • "LA GOCCIA" - TEATRO DEL SOLE - ENS Catania

SKETCH • "IL VIZIO" - COLAPESCE - ENS Messina

COMEDIA • "LEZIONI DI VITA" - TEATRO DEL SOLE - ENS Catania

VV • "VIVO O AMORE" - CICLOPE - ENS Palermo

COMEDIA • "PRINCESA" - CICLOPE - ENS Palermo

### FINE SPETTACOLO

### CERIMONIA DI CHIUSURA



# Oriella Pregnolato



Tutto è iniziato quando frequentavo l'Istituto per Sorde di Modena. Ero una ragazza di 13 anni che non amava cucire e ricamare, mi piaceva chiacchierare e per questo venivo sempre messa in punizione.

Le suore un giorno decisero di far partire un nuovo progetto: un corso di taglio e cucito per la sartoria al quale mi iscrissi subito perché quello era ciò che mi appassionava di più. Promisi che sarei stata seria e brava e che avrei seguito tutte le lezioni.

E' stato il mio primo e unico corso, con attestato, che ho preso nella mia vita. Una volta uscita dal collegio ho continuato a cucire per me, per la mia famiglia e parenti, e così per anni seguendo la passione della sartoria.

Mi dividevo tra lavoro e macchina da cucire.

Ad un certo punto però ho scoperto i vestiti veneziani, la loro fattura mi colpì molto al punto di decidere di dedicarmi a quel tipo di abbigliamento che non ho più lasciato. Da autodidatta, visto che già ero una sarta esperta, mi sono cimentata nel cucire abiti così sfarzosi rispetto a quelli a cui ero abituata, ben più grandi e laboriosi. Sono diventati la mia passione più grande che ha catalizzato tutte le mie attenzioni.

Ho progettato e cucito più di 100 costumi nella mia vita, abiti del 1500, 1700 e 1800, non mi sono ancora fermata e continuerò a cucirne altri perché sono la mia passione, certo riesco a farne un po' meno ma cucire mi piace, mi rilassa, sono nel mio habitat.

Ho partecipato anche a 3 o 4 sfilate ma quella che è mi rimasta nel cuore è quella che si è tenuta a Palazzo Borghese di Firenze, un luogo dove i miei vestiti erano a "casa", lo spazio più adatta ad accogliere lo sfarzo dei vestiti veneziani.

Chissà quante altre emozioni mi daranno i miei vestiti!



IO LIBERA



poesia

**IO LIBERA**

**VALENTINA BANI**





1919

## ULTIMO MINUTO O FENICE?

DAVIDE BALSAMO



sketch

## L'ALBERO DELLA VITA

TRAMA



In un mondo devastato da guerre di ogni genere, la Terra è ormai morente. Millenni di evoluzione hanno condotto alla nascita e allo sviluppo del genere umano, benedetto dalla natura con grandi capacità e doti. Ma gli uomini, accecati dall'avidità, hanno portato il pianeta sull'orlo della distruzione. Nel cuore dell'ultima foresta pluviale si trova il prodigioso "Albero della Vita", capace di guarire la Terra.

Gli animali vivono nella foresta, in armonia con la natura e con l'albero. Non fanno lo stesso gli uomini, che cercano di sfruttare l'albero per i propri scopi. Un gruppo di attivisti si organizza spontaneamente con il nome di "Custodi della natura" e si oppone con coraggio allo sfruttamento dell'albero, la cui fine potrebbe avere effetti catastrofici per l'intero pianeta.

Questi coraggiosi custodi fanno di tutto per proteggere l'albero, simbolo di speranza per un futuro migliore dove l'umanità avrà imparato a vivere in equilibrio con la Terra.



sketch

## COMPLICITA' FEMMINILE

TRAMA



Due mogli, una felice e una disperata, si confrontano su un argomento delicato nelle relazioni di coppia, il tradimento dei loro mariti, cercando di mantenere vive le loro relazioni nonostante le difficoltà.





*compagnia teatrale*

## **IL POZZO DELL'AMORE**

### TRAMA



La leggenda d'amore di un giovane Corrado che incontrò una gentildonna assai bella, Isabella, che sembrava non ricambiare e lui tentava in tutti i modi di farla innamorare. Un freddo giorno d'inverno i due si incontrarono nel cortile. Corrado stanco dei continui fallimenti, disse alla giovane che lei sembrava di ghiaccio. Isabella, per sfida, disse al giovane di buttarsi nel pozzo per vedere se l'acqua fosse ghiacciata come lui pensava. Corrado, disperato, obbedì al comando e si gettò nel pozzo. Isabella, che nel profondo del suo cuore amava Corrado, vedendo cosa avevano causato le sue parole, lo seguì nel pozzo scomparendo con il suo innamorato. In scena succede di tutto: mistero, ironia, sentimenti turbolenti e gioco.



*compagnia teatrale*

## **ANTIGONE**

### TRAMA



“Antigone” narra il conflitto tra il Re Creonte e la nipote Antigone, nato dopo la morte dei fratelli di quest'ultima in una guerra per il potere. In un mondo moderno in bilico tra ordine e giustizia, Antigone sfida la Legge per onorare i propri ideali e legami. Le sue azioni sollevano domande cruciali: la legge è sempre giusta? Fino a che punto si può lottare per restare fedeli ai propri valori?



## **ZERO**

LORENZO LAUDO

CHIARA CONTE





*sketch*

**LA CASALINGA**  
TRAMA

Monologo sulla vita quotidiana della casalinga ai tempi degli anni '50, Sono passati tanti anni ma il contesto non è cambiato nulla sul patriarcato



*sketch*

**PAPILIONIBUS**  
TRAMA

L'idea di Papilionibus di tenere nella "Sala dell'Anima" come sala delle morte non è solo macabra, ma rappresenta un'esperienza immersiva e provocatoria che ci costringe ad affrontare la dura realtà della violenza contro le donne. La violenza contro le donne non ha un volto, non ha un nome preciso, rappresentazione del dolore. Papilionibus offre anche un messaggio di speranza. L'uscita dalla sala simboleggia la liberazione dal senso di colpa. Insieme possiamo dire BASTA alla violenza contro le donne!



*poesia*

**A MATTEO**  
VALENTINA VENEZIA





VV



**LA GOCCIA**  
GIOVANNI MENTA



sketch

**IL VIZIO**  
TRAMA



Il vizio è un termine che si è diffuso ormai anche nella comunità sorda. Molti non notano che è una specie di malattia, e qui bisogna educarli per eliminare attraverso una cura o un semplice incontro da uno psicoterapeuta. ma inutilmente il vizio rimane macchiato. Concludendo lo spettacolo, ha un obiettivo quello di diffondere il messaggio che sarà svelato il giorno della messa in scena.



compagnia teatrale

**LEZIONE DI VITA**  
TRAMA

Una normale famiglia catanese, composta da una coppia di anziani e la loro cameriera da oltre 30 anni ed i due figli ormai grandi emigrati al nord per lavoro. I due genitori ormai anziani ricordano i momenti trascorsi con i figli. Come ogni mattina l'anziano padre legge nel quotidiano "La Sicilia" un articolo di giornale che racconta un grave incidente avvenuto in una città del nord. Ai genitori prende lo sconforto per l'evidente mancanza di contatto con i propri figli dovuto alla lontananza e dagli impegni di lavoro. Rivivono guardando una fotografia i bei momenti trascorsi, le festività trascorse, che ormai non accadono più da tanto tempo.

(continua...)

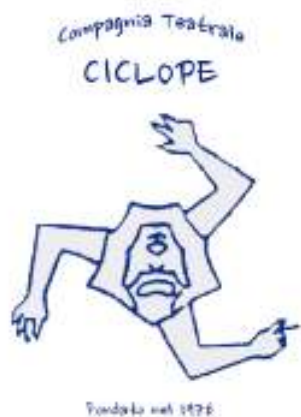


*compagnia teatrale*

## LEZIONE DI VITA

### TRAMA

Alla madre viene un'idea assurda, quella di mettere in atto la propria finta "MORTE". Attraverso la collaborazione della cameriera inviano un telegramma in cui informano i figli della morte della cara madre. Arriva il "GRANDE GIORNO": i figli e nipote accorrono presso la casa di famiglia in lacrime. Il padre si complimenta con i figli, per essere accorsi in un momento di così grande tristezza, ma solo per la morte della madre. Però il padre insegna che non si deve dimenticare che i figli devono essere presenti nella vita dei propri genitori nel quotidiano, non solo quando si trovano di fronte ad un lutto. Compare la madre nel salotto di casa e ricorda che l'amore per i propri figli è per sempre ma l'importanza di un genitore deve essere ricordata quando si è in vita e non quando ormai è perduto.



*W*

## VIVO O AMO

### WALTER DI MARCO



*compagnia teatrale*

## PRINCESA

### TRAMA



Princesa è la storia di una ragazza transgender che affronta il viaggio alla scoperta della sua identità, in cui i pregiudizi e gli stereotipi della famiglia di origine e della società la vedono costretta ad abitare un corpo che non riconosce come suo.



CGSI VENETO

# "Sipario Su"

## PROGRAMMA

### Venerdì 8

ORE 14:30-16:00

Giochiamo Kahoot!



ORE 16:00-18:00

Labotarorio artistico  
per bambini  
( 6-12 anni )

Giochi da tavolo per ragazzi  
( 13-17 anni )

ORE 18:00-19:00

Clown  
"InVita un Sorriso"



ORE 19:00-20:00

Film Disney+



### Sabato 9

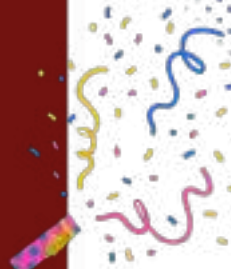
ORE 14:30-19:00

LABORATORIO  
TEATRO



Poi...

# Talent Show









L'Ente Nazionale Sordi ETS APS, Ente Morale ed Ente del Terzo Settore, rappresenta e tutela i diritti delle persone sorde in Italia ed è l'unica Associazione preposta dallo Stato alla tutela e rappresentanza delle persone sorde (L. 12 maggio 1942 n.889; L. 21 agosto 1950 n.698; D.P.R. 31 marzo 1979).

L'ENS, che opera su tutto il territorio nazionale, promuove e valorizza la dignità e l'autonomia delle persone sorde, i loro pieni diritti di cittadinanza in tutti i campi della vita, l'autodeterminazione, l'accessibilità e l'informazione, l'educazione, la formazione e l'inclusione scolastica, post scolastica, professionale, lavorativa e sociale, favorendo il collocamento lavorativo e l'attività professionale in forme individuali e cooperative, promuovendo la lingua dei segni e la lingua dei segni tattile, la comunicazione totale e il bilinguismo, la riabilitazione, la cultura, lo sport, il tempo libero e le attività ricreative in linea con quanto statuito dalla Convenzione ONU dei diritti delle Persone con Disabilità, soprattutto quando le istituzioni non sono in grado di garantire tale accessibilità.

siti web di interesse:

Ente Nazionale <https://www.ens.it>

Consiglio Regionale ENS Veneto <https://veneto.ens.it>

Sezione Provinciale di Verona <https://verona.ens.it>

Segreteria Festival : Dott.ssa Rita Sala cell. 366 3330903

mail: [veneto@ens.it](mailto:veneto@ens.it) - [verona@ens.it](mailto:verona@ens.it) - [infofestival2024@ensveneto.it](mailto:infofestival2024@ensveneto.it)

Informazioni sul festival:

Link Festival Nazionale del Teatro del Sordo:

<https://www.ens.it/viii-festival-nazionale-di-teatro-del-sordo-8-9-novembre-2024-a-verona/>



## Precedenti edizioni

VII° FESTIVAL NAZIONALE TEATRO DEL SORDO - ROMA 2017  
I° FESTIVAL NAZIONALE DI POESIA E CABARET DEL SORDO - FOGGIA 2015  
VI° FESTIVAL NAZIONALE TEATRO DEL SORDO - SENIGALLIA 2013  
V° FESTIVAL NAZIONALE TEATRO DEL SORDO - NAPOLI 2005  
IV° FESTIVAL NAZIONALE TEATRO DEL SORDO - FIRENZE 2003  
III° FESTIVAL NAZIONALE TEATRO DEL SORDO - SALSOMAGGIORE TERME 2001  
II° FESTIVAL NAZIONALE TEATRO DEL SORDO - PALERMO 1999  
I° FESTIVAL NAZIONALE TEATRO DEL SORDO - TRIESTE 1997

# VIII° FESTIVAL NAZIONALE *del TEATRO del SORDO*

Organizzare un evento del genere, che per molti invece è di nicchia visto l'uso peculiare della lingua dei segni, chiede uno sforzo organizzativo ed economico importante non solo per affrontare le spese degli attori e attrici che interverranno ma anche per rendere accessibili ai non segnati i momenti clou del festival attraverso i servizi di sottotitolazione e interpretariato in LIS. Tutto questo sarà possibile grazie alla presenza di sponsor importanti come Fondazione Famiglia RANA, AGSM Spa, Ditta Zanolli Spa, Tourismando srl e MOONDY TRAVEL.

Il patrocinio della Regione Veneto, della Provincia di Verona e del Comune di Verona apportano ancora più valore a questo evento che attraverso l'ARTE ci permette di essere cittadini a tutto tondo e rappresentanza significativa del patrimonio culturale italiano, una realtà, la nostra, non solo territoriale ma Nazionale, che con un linguaggio espressivo peculiare riesce a diventare "voce" per essere "ascoltato" nel suo messaggio di inclusione quale parte della grande famiglia nel mondo dell'associazionismo.

*e grazie per essere stati con noi..*

**SPONSOR**

FONDAZIONE  
FAMIGLIA  
**RANA**



**agsm aim**  
LE MIGLIORI ENERGIE



**zanolli**  
FORSI-ITALY  
FORNI E MACCHINE • OVENS AND MACHINES

**MOONDY**  
TRAVEL